

# MANUEL D'UTILISATION



## TABLE MONDIALE SIMPLEX LUXE

Réf TF1-400 PLAN + DOSSIER RELEVABLE

Réf TF1-400B PLAN + DOSSIER RELEVABLE+ REPOSE TETE

Réf TF1-410 PLAN SIMPLE

Réf TF1-4101 PLAN SIMPLE + REPOSE TETE

## FRANCO & Fils

CONSTRUCTEUR

ZI - RN7

58320 POUQUES LES EAUX

Tél: 03-86-68-83-22 Fax: 03-86-68-55-95

[www.francofils.com](http://www.francofils.com)

[infos@francofils.com](mailto:infos@francofils.com)



# FRANCO & FILS

## FABRICATION D'APPAREILS PARA-MÉDICAUX

S. A. Capital 270 000 F — R. C. Nevers B 691 880 454



Zone Industrielle - R. N. 7  
58320 POUQUES-LES-EAUX  
Tél. 03 86 68 83 22  
Fax 03 86 68 55 95  
Site : WWW.FRANCOFILS.COM

Licence  
Mécanothérapie  
Pouliothérapie  
Ergothérapie



N° INTRACOMMUNAUTAIRE FR 66691880454 - APE 331 B

### DECLARATION CE DE CONFORMITE CONFORMEMENT

#### Aux Annexes I et VII DU DECRET N° 95-282 DU CODE DE LA SANTE PUBLIQUE

(Annexes I et VII de la Directive 93/42 CEE)

**ANNEXE I :** par l'arrêté du 20 avril 2006 fixant les conditions de mise en œuvre des exigences essentielles applicables aux dispositifs médicaux, pris en application de l'Article R. 5211-24 du code de la santé publique.

**ANNEXE VII :** par l'arrêté du 20 avril 2006 fixant les règles de classification des dispositifs médicaux, pris en application de l'Article R. 5211-7 du code de la santé publique,

Par l'arrêté du 20 avril 2006 fixant les modalités d'application des procédures de certification de la conformité définies aux articles R. 5211-39 à R. 5211-52, pris en application de l'article R. 5211-53 du code de la santé publique.



#### TABLE MONDIALE SIMPLEX LUXE

Réf TF1-400 PLAN + DOSSIER RELEVABLE

Réf TF1-400B PLAN + DOSSIER RELEVABLE+ REPOSE TETE

Réf TF1-410 PLAN SIMPLE

Réf TF1-4101 PLAN SIMPLE + REPOSE TETE

Je soussigné, Monsieur FRANCO Pierre, P.D.G. de la société FRANCO & Fils, Zone Industrielle - RN7 - 58320 POUQUES LES EAUX, assure et déclare que les dispositifs médicaux dont la liste est annexée appartiennent à la classe 1 et satisfont aux dispositions du décret qui leur sont applicables.

De ce fait je m'estime remplir les obligations des exigences essentielles selon les annexes II et VII de la directive 93/42 CEE.

à Pougues Les Eaux, le 11/05/2011

Mr FRANCO Pierre  
P.D.G.

## **FICHE DESCRIPTIVE**

La différence entre les références réside uniquement dans la forme de la matelassure et dans la densité du capitonnage.  
La conception de l'ensemble châssis métallique est toujours la même sur cet ensemble, et il est possible suivant le choix du client de rajouter certaines options spécifiques.

**FONCTION:** Table - Divan d'examen à Hauteur Variable équipé d'un moteur électrique marqué CE.

**NOM COMMERCIAL:** **FRANCO & Fils**

**UTILISATION:** permet d'installer un patient en position basse et de l'amener à la hauteur désirée par le praticien pour un examen.

**DESTINATION:** Kinésithérapeutes - Centres de Rééducation  
Hôpitaux - Médecins

**Critères utilisés pour les règles de classification:**  
- définies par l'annexe IX du Livre V bis.

**Durée:** utilisation temporaire  
Normalement destinée à être utilisée en continu pendant moins de 60 minutes: le système sert simplement à mettre un patient à hauteur désirée.  
(Temps alloué pour la manœuvre : 2 minutes)

**Critères utilisés pour les règles de classification:**  
Définies par l'annexe IX du livre V bis.

**Durée :** utilisation temporaire pendant moins de 60 minutes.

**CLASSIFICATION:** **CLASSE 1**

**Règle 1 (Règle de classification de l'Annexe II) :** Dispositif non invasif

**CLASSE GNDM :** **30016 Table, examination / treatment, general purpose**

**Date de 1<sup>ère</sup> mise en fabrication :** OCTOBRE 2010

**REVISION mise à jour documentaire et technique :** 11/05/2011

### **NOS EXIGENCES DE FABRICATION :**

Chaque dispositif médical fabriqué par nos soins est conçu et fabriqué de manière à ne pas compromettre la sécurité des patients et la santé des utilisateurs, ou de toute autre personne étrangère à l'utilisation proche de ce dispositif médical.

Cette table est classée dans la nomenclature internationale des Dispositifs Médicaux.

Conjuguant notre savoir faire au soin apporté au choix des matériaux constituant cette table, ainsi qu'à la qualité de fabrication et de finition, cet espalier répondra aux besoins des praticiens exigeants.

## MOTORISATION

### Vérin électrique de montée / descente HANNING type KL 88

Force: **7000 N** - Vitesse: **14 mm/s** - Course de vérin: **200 mm**

Consommation: 2,4 A Durée d'utilisation maximale: 4 mn en continu

Résistance à la corrosion IP55

Protection thermique : condensateur 12UF Fusible: T1,6/250

NORME VDE 0750 = CEI (Commission Electrique Internationale)

CEI 601.1 CE de conformité selon directive CE73/23/CEE

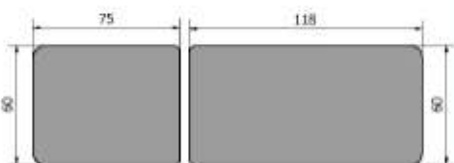
Vérin piloté par commande à pieds ou par commande aimantée à main par pression d'air pour une sécurité totale.

## NOS DIFFERENTES VERSIONS

### Réf TF1-400 Table Mondiale SIMPLEX LUXE PLAN + DOSSIER RELEVABLE

#### CARACTERISTIQUES :

- Hauteur mini : 0,41 m
- Hauteur maxi : 0,96 m
- Longueur : 1,95 m
- Largeur : 0,60 m
- Poids : 95 kg



- Matelassure au choix :
  - Mousse souple 5 cm - 42 kg/m<sup>3</sup>
  - Mousse dense 4 cm - 70 kg/m<sup>3</sup>
- Sellerie au choix :
  - P.S. Piqués façon Sellier
  - T. Tendue sans couture
- Montée/descente : par cadre de commande
- Patins réglables : pour inégalités du sol
- Roulettes : escamotables par pédales
- Poids supporté : 130 kg
- Moteur Ultra Rapide : 14 mm/s
- Force : 7000 N

#### OPTIONS :

- TF1-4110 TROU DE VISAGE
- TF1-4120 REVÊTEMENT CUIR
- TF1-4122 MOUSSE DURE AGGLO 120 KG/M<sup>3</sup> + 1 CM MOLLE
- TF1-4130 LARGEUR SPÉCIALE 0,61 M À 0,70 M
- TF1-4180 PORTE ÉTRIER + ÉTRIERS ACIER
- TF1-4190 PORTE ROULEAU
- TF1-4250 PORTE ÉTRIERS SEUL

3



Modèle présenté en sellerie P.S.  
(Piqués façon Sellier)





## CARACTERISTIQUES :

- Hauteur mini : 0,41 m
- Hauteur maxi : 0,96 m
- Longueur : 1,95 m
- Largeur : 0,60 m
- Poids : 95 kg

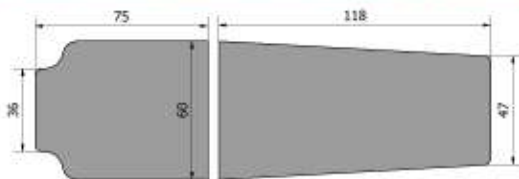
- Matelassure au choix :
  - Mousse souple 5 cm - 42 kg/m<sup>3</sup>
  - Mousse dense 4 cm - 70 kg/m<sup>3</sup>

- Sellerie au choix :
  - P.S. Piqûres façon Sellier
  - T. Tendue sans couture

- Patins réglables : pour inégalités du sol
- Montée/descente : par cadre de commande
- Roulettes : escamotables par pédales
- Poids supporté : 130 kg

- Moteur Ultra Rapide : 14 mm/s
- Force : 7000 N

### PLAN + DOSSIER - ANATOMIQUE Réf TF1 - 400 A

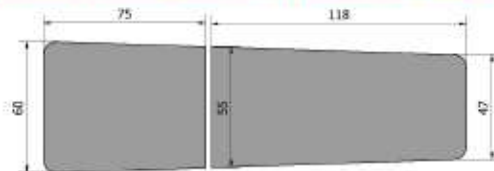


REF. TF1-400 P.S.

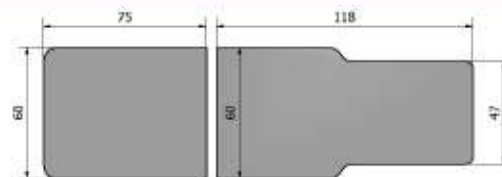


Modèle présenté en sellerie P.S.  
(Piqûres façon Sellier)

### PLAN + DOSSIER - TRAPEZE Réf TF1 - 400 T



### PLAN + DOSSIER - DECROCHEMENT Réf TF1 - 400 D



## Réf TF1-400B Table Mondiale SIMPLEX LUXE PLAN + DOSSIER RELEVABLE+ REPOSE TETE

### CARACTERISTIQUES :

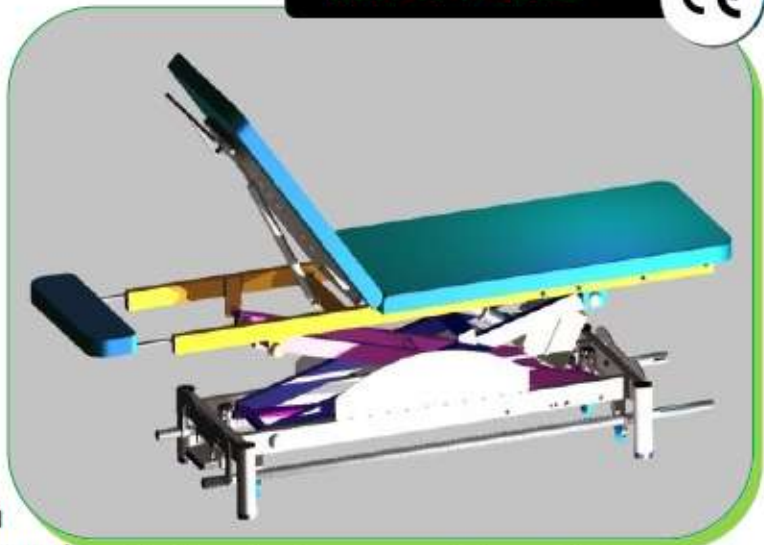
- Hauteur mini : 0,41 m
- Hauteur maxi : 0,96 m
- Longueur : 1,95 m + 15 cm
- Largeur : 0,60 m
- Poids : 95 kg

- Matelassure au choix :
  - Mousse souple 5 cm - 42 kg/m<sup>3</sup>
  - Mousse dense 4 cm - 70 kg/m<sup>3</sup>

- Sellerie au choix :
  - P.S. Piqûres façon Sellier
  - T. Tendue sans couture

- Patins réglables : pour inégalités du sol
- Montée/descente : par cadre de commande
- Roulettes : escamotables par pédales
- Poids supporté : 130 kg

REF. TF1-400B



Modèle présenté avec repose tête, en sellerie P.S.  
(Piqûres façon Sellier)

# Réf TF1-410 Table Mondiale SIMPLEX LUXE - PLAN SIMPLE

REF. TF1-410



## CARACTERISTIQUES :

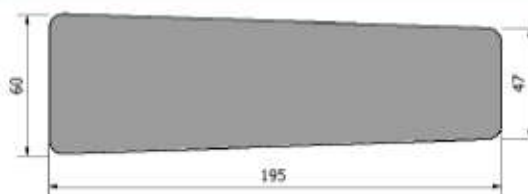
- Hauteur mini : 0,41 m
- Hauteur maxi : 0,96 m
- Longueur : 1,95 m
- Largeur : 0,60 m
- Poids : 95 kg
- Matelassure au choix :
- Mousse bi-densité
- Sellerie au choix :
- T. Tendue sans couture
- Patins réglables : pour inégalités du sol
- Montée/descente : par cadre de commande
- Roulettes : escamotables par pédales
- Poids supporté : 130 kg

- Moteur Ultra Rapide : 14 mm/s
- Force : 7000 N

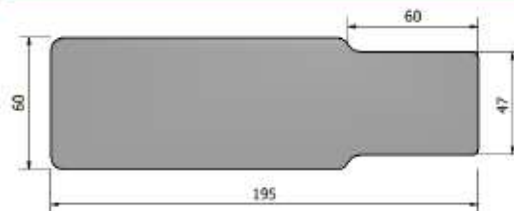
### PLAN SIMPLE RECTANGULAIRE Réf TF1 - 410 R



### PLAN SIMPLE TRAPEZE Réf TF1 - 410 T



### PLAN SIMPLE DECROCHEMENT Réf TF1 - 410 D



## OPTIONS :

- TF1-4120 REVÊTEMENT CUIR
- TF1-4130 LARGEUR SPÉCIALE 0,61 M À 0,70 M
- TF1-4180 PORTE ÉTRIER + ÉTRIERS ACIER
- TF1-4190 PORTE ROULEAU
- TF1-4250 PORTE ÉTRIERS SEUL



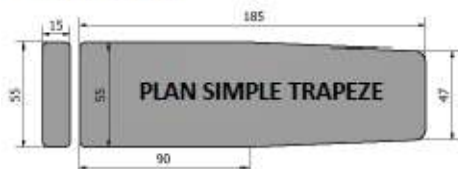
Modèle présenté en sellerie T. (Tendue)

## Réf TF1-4101 Table Mondiale SIMPLEX LUXE

### - PLAN SIMPLE + REPOSE TETE

#### CARACTERISTIQUES :

- Hauteur mini : 0,41 m
- Hauteur maxi : 0,96 m
- Longueur : 1,95 m
- Largeur : 0,55 m / 0,47 m pieds
- Poids : 95 kg



- Matelassure au choix :
- Mousse bi-densité
- Sellerie au choix :
- T. Tendue sans couture
- Montée/descente : par cadre de commande
- Patins réglables : pour inégalités du sol
- Roulettes : escamotables par pédales
- Poids supporté : 130 kg

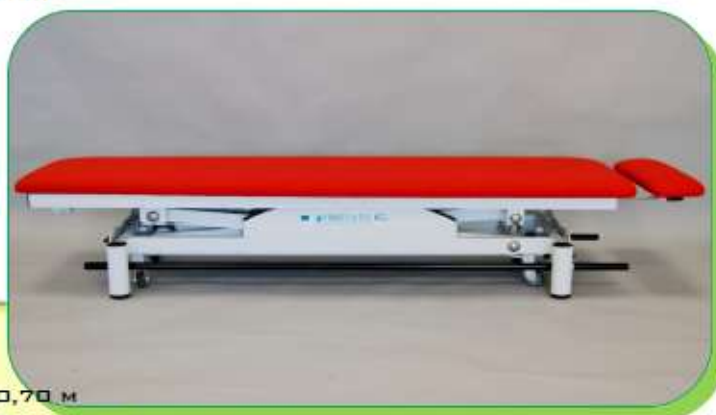
- Moteur Ultra Rapide : 14 mm/s
- Force : 7000 N

#### OPTIONS :

- TF1-4120 REVÊTEMENT CUIR
- TF1-4130 LARGEUR SPÉCIALE 0,61 M À 0,70 M
- TF1-4180 PORTE ÉTRIER + ÉTRIERS ACIER
- TF1-4190 PORTE ROULEAU
- TF1-4250 PORTE ÉTRIERS SEUL



Modèle présenté en sellerie T. (Tendue)



#### CHASSIS:

Châssis grenailé et recouvert de poudre polyester époxy blanche cuite au four à 200°C.

## FONCTIONNEMENT

Le châssis et le cadre de la table sont conçus pour supporter des charges importantes. La charge maximum admissible par la table est de 120 kg.

Si par mégarde vous utilisez l'un des vérins électriques plus de 4 minutes en continu, ce dernier se coupera de lui-même, garantissant une sécurité en cas de surcharge. Il est indispensable de débrancher le vérin électrique de l'alimentation EDF.

La table n'est pas antistatique.



## Mise en fonctionnement

Avant toute utilisation de la table, vérifier l'état général de la table et de ses composants:

- s'assurer que votre installation électrique est conforme au réseau EDF (230V/50 Hz) et que votre prise de courant est bien reliée à la terre.
- vérifier que les câbles électriques ainsi que les câbles reliant les vérins aux commandes ne risquent pas de se coincer et de se sectionner lors du fonctionnement de la table.
- vérifier que les roulettes ou le pied de la table ne coincent pas les fils électriques et les tuyaux
- brancher les fils d'alimentation électrique sur vos prises de courant.

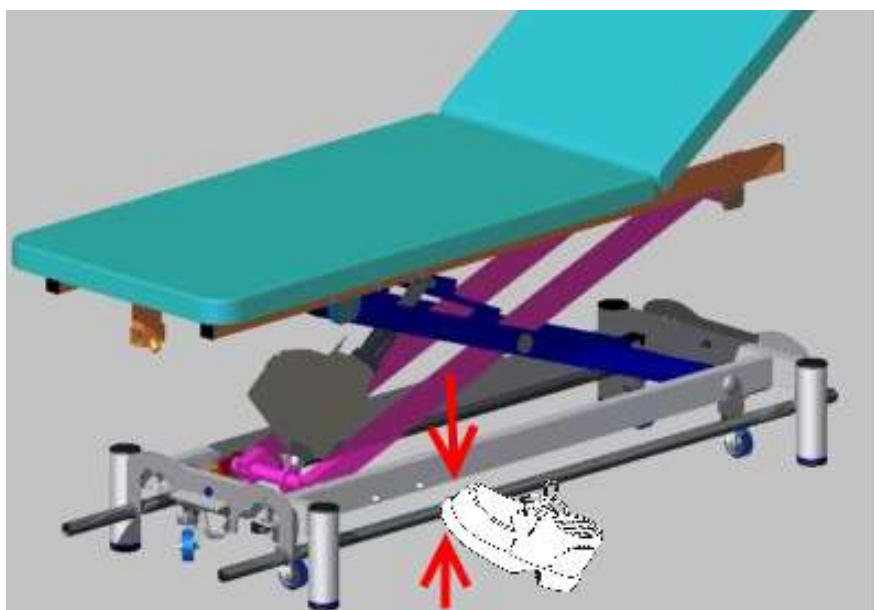
## Réglage de la hauteur

Veillez à ce que votre patient soit installé le plus confortablement possible et que toutes les précautions d'usage ont été respectées.

### o cadre de commande:

appuyez ou relevez l'un des côtés du cadre pour la Montée ou pour la Descente.

- [Montée côté gauche](#) : appuyer avec le pied sur le cadre de commande
- [Descente côté gauche](#) : relever avec le pied le cadre de commande
- [Montée côté droite](#) : appuyer avec le pied sur le cadre de commande
- [Descente côté droite](#) : relever avec le pied le cadre de commande



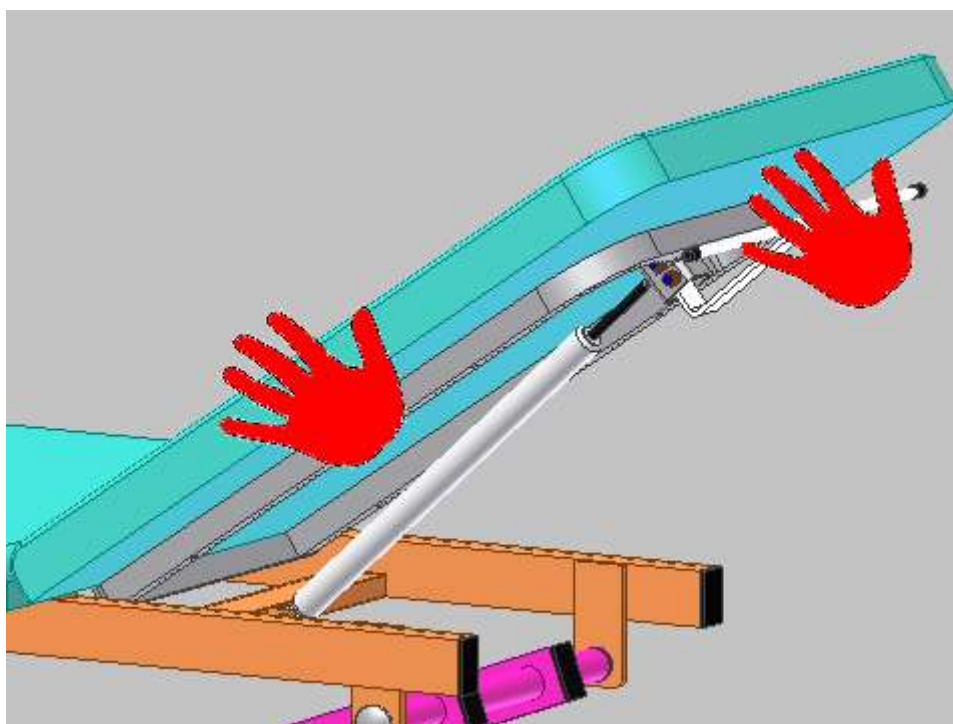


## Réglage du dossier relevable par vérin à gaz

Assurez-vous que votre patient est bien installé et que toutes les précautions ont été prises pour la sécurité du patient et de vous-même.

Le réglage du dossier s'effectue à deux mains:

- maintenir d'une main le dossier, et actionner et maintenez de l'autre main la manette de déblocage située sous le dossier.
- accompagner le dossier à l'inclinaison souhaitée.
- relâcher la manette de déblocage: le dossier est bloqué et le patient peut de nouveau s'appuyer sur le dossier.



**Vérifier régulièrement le bon fonctionnement du système de déblocage et du vérin.**

**Le patient ne doit jamais s'appuyer sur le dossier lors du réglage du dossier.**

### **RISQUE DE BASCULEMENT :**

Il est vivement déconseillé de s'asseoir sur les extrémités de la table.  
Risque de basculement au-delà de 80 kg

## Réglage du Repose Tête/ Repose Jambe coulissant

Assurez-vous que votre patient est bien installé et que toutes les précautions ont été prises pour la sécurité du patient et de vous-même.

Le réglage du repose tête coulissant/ Repose Jambe coulissant s'effectue simplement en le faisant coulisser et en réglant la distance adapté au confort du patient.

## **CHARGES :**

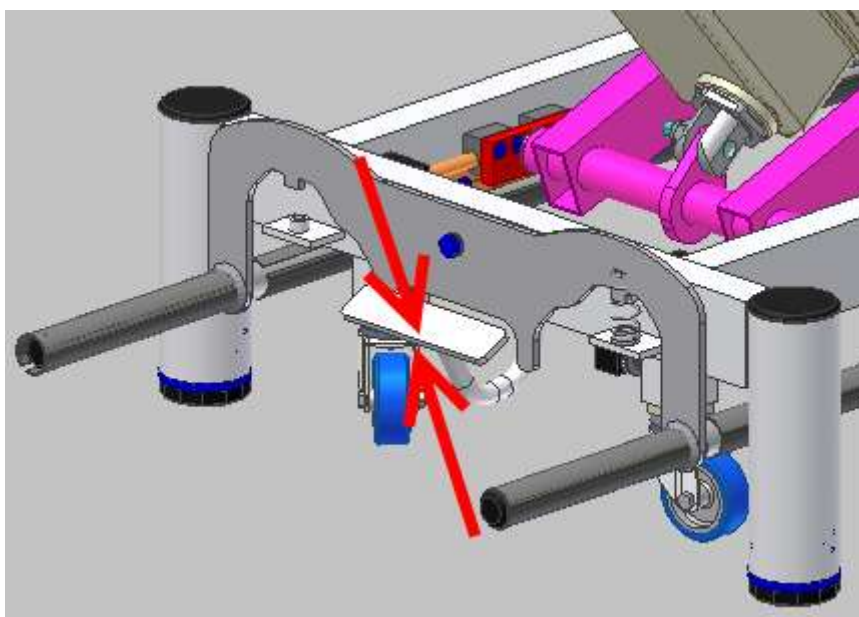
Le dossier ne doit être utilisé que pour l'appui du patient, et ne doit pas faire office d'assise, excepté lorsque celui-ci est en position horizontale.

## **TRANSPORT**

Le transport de la table est facilité par l'utilisation des roulettes escamotables à déclenchement situées de chaque côté du pied de la table.

Pour déplacer la table : appuyer avec le pied sur la pédale de déclenchement afin d'actionner la descente et l'enclenchement des roulettes.

Pour remettre la table en position statique : relever avec le pied la pédale afin que les roulettes se désenclenchent et remontent.



## **ENTRETIEN - NETTOYAGE**

**Avant chaque nettoyage de la table, s'assurer que la table est débranché.**

Le revêtement de la table peut être nettoyé uniquement avec de l'eau savonneuse . **A proscrire l'emploi de produit détergent ou alcoolisé.**



Pour un entretien régulier de votre table, nous recommandons l'emploi d'un chiffon sec pour nettoyer le châssis.

Vérifier régulièrement l'état de propreté du piston de chaque vérin électrique équipant votre table.

Lorsque la table n'est pas utilisée pendant une longue période, débrancher la prise d'alimentation et protéger la table par une couverture, une bâche de protection contre la poussière.

Si la table possède des boutons de serrage, les desserrer et les graisser tous les 2 mois.

**L'accumulation de poussière est souvent à l'origine de pannes ou de désagréments sonores: pensez à nettoyer régulièrement votre table.**

# REGLES DE SECURITE

## IMPORTANT:

**Ne Jamais Déplacer la Table sans s'être assuré que les fils électriques aient été débranchés.**

- Vérifier avant toute utilisation le poids de votre patient afin de ne pas dépasser la charge admissible maximum de 120 kg
- Respecter la tension électrique d'utilisation (230 V CA / 50 Hz) pour le bon fonctionnement du vérin électrique et afin de ne pas provoquer un accident électrique.
- Lors de l'installation du patient sur la table, prenez soin de vérifier qu'aucun objet, vêtement, membres inférieurs ou supérieurs ne puissent être entraînés par les organes en mouvement .
- Ne jamais laisser la table sans surveillance de l'opérateur lors de son fonctionnement, hors cas de force majeure. Ne jamais laisser seule toute personne étrangère au fonctionnement de cette table.
- Ne jamais laisser les commandes aux patients, excepté cas de force majeure.
- Ne jamais accéder à la table, se pencher, se mettre sous la table avant l'arrêt de celle-ci avant même d'avoir débranché les fils électriques.
- Ne pas s'asseoir sur la table à l'extrémité du dossier relevable.
- Ne jamais se mettre debout sur la table.
- Ne jamais se pencher sous la table lors du fonctionnement de la table.
- Ne jamais se pencher vers la table lors de sa descente ou sa montée.
- Ne jamais mettre les mains, bras, pieds, jambes dans une zone mouvante de la table car vous risqueriez de vous coincer, de vous blesser.
- Respecter les règles déjà énumérées dans la notice.
- Ne jamais accéder sous la table sans avoir débranché les fils électriques
- En cas de dysfonctionnement de la table, ne jamais intervenir sur celle-ci sans avoir vérifié que celle-ci était arrêtée et débranchée.
- Avant chaque nettoyage de la table, s'assurer que le fil électrique est débranché.
- Toujours se mettre à l'écart de la table pour piloter sa montée/descente.
- Vérifier toujours que le patient ne risque rien sur la table (il doit toujours se trouver dans une position de sécurité, allongée ou assise)



## **RECOMMANDATIONS PARTICULIERES:**

Lorsque vous travaillez avec votre patient sur un tabouret, ou sur une chaise, **veillez à ne pas laisser vos genoux sous le châssis supérieur de la table lorsque vous actionnez le cadre de commande**: vous risqueriez de vous coincer les genoux lors de la descente de celle-ci (se mettre à l'écart de la table lors de sa montée/Descente)

Les tuyaux des commandes doivent être écartés de tout risque de sectionnement ou de coincement par la table ou tout élément extérieur au fonctionnement de la table.

Les tuyaux ne doivent pas vous gêner dans votre travail: placer les de manière à ne pas vous prendre les pieds dans les tuyaux et les fils.

Ne jamais laisser tout le poids du corps peser entièrement sur la commande aux pieds.

# INCIDENTS TECHNIQUES

SYMPTOMES	CAUSES	A VERIFIER
<p><b>A/ PLUS DE MONTEE ET DESCENTE</b> n'est</p> <p>commande</p>	<p><b>ELECTRIQUE</b></p>	<p>La prise de courant</p> <p>pas raccordée</p> <p>Le Fil électrique au niveau du moteur</p> <p>Le tuyau de</p>
<p><b>B/ LA TABLE MONTE ET DESCEND TOUTE SEULE</b></p>	<p><b>AIR</b></p> <p><b>AIR</b> Fuite d'air</p>	<p>de la pédale.</p> <p>Tuyau de commande coincé</p> <p>Tuyau de commande déboîté du bloc moteur</p> <p>Fuite d'Air sur le tuyau</p>
<p><b>C/ NE MONTE PAS COMPLETEMENT</b> <b>Ou</b> <b>NE DESCEND PAS COMPLETEMENT</b></p>	<p><b>AIR</b></p>	<p>Pédale défectueuse</p>

Dans le cas d'un problème dû au tuyau de commande de la pédale, il suffit de déboîter celui-ci de la pédale et de souffler ou aspirer très fort. Puis emmancher le tuyau.

### REMEDES AUX INCIDENTS A:

- 1/ Enlever la pédale, souffler ou aspirer dans le tuyau, puis emmancher le tuyau.  
Si le moteur repart, le tuyau s'était peut être déboîté de la pédale.  
Pour remédier à ce cas, veuillez couper 2cm de tuyau et le remboîter.
- 2/ Vérifier l'alimentation de la prise de courant.
- 3/ Vérifier les connexions du cordon d'alimentation:
  - débrancher la prise d'alimentation.
  - enlever le cordon électrique au niveau du moteur, à l'aide d'un tournevis cruciforme en dévissant doucement.
  - ouvrir le dé de connexion et vérifier qu'aucun fil électrique n'ait été arraché.
  -

### REMEDES AUX INCIDENTS B et C:

- 1/ S'assurer que le tuyau de la pédale n'est pas pincé à un endroit quelconque de la table.
- 2/ Enlever la pédale en retirant le tuyau d'air du vérin, puis souffler ou aspirer. Remettre le tuyau et vérifier si le Vérin fonctionne.

Si après ces vérifications, le même problème persiste, appeler le **03-86-68-83-22** où nous vous assurerons notre meilleur service en vous renvoyant dans les 48 heures un nouveau moteur.



## ECHANGE DU MOTEUR

Débrancher le fil d'alimentation électrique de votre prise de courant.

Débrancher le tuyau d'air reliant le vérin aux commandes.

Le moteur est fixé par 2 goujons : un fixé sur le pied et l'autre sur la traverse :

- mettre la table sur le flan pour éviter tout affaissement et risque de blessure
- à l'aide d'une clé plate et d'une clé à pipe, dévisser sur chaque goujon les 2 écrous
- ôter à force les 2 goujons et ôter le vérin de la table.

## GARANTIES – ENGAGEMENTS

Les éléments et descriptions techniques présents dans ce manuel sont à titre contractuel. La société FRANCO & Fils se réserve le droit d'apporter des modifications à la présentation et aux caractéristiques de ses appareils médicaux à fin d'améliorations techniques, et cela sans préavis.

Les indications figurant dans ce livret sont des données relatives aux dispositifs fabriqués et commercialisés de série, et certaines modifications pourraient être constatées d'une version à fin d'améliorations techniques.

Toute intervention ou modification technique sur ce matériel est interdite sans l'accord écrit du fabricant et dégage totalement sa responsabilité, de même pour toute pièce d'origine étrangère à notre fabrication.

Nous dégageons toute responsabilité en cas d'accident pouvant survenir si les consignes d'utilisation et d'entretien ne sont pas respectées. La société FRANCO & Fils ne sera pas tenue pour responsable des dommages causés par le non respect des règles de sécurité.

Toute intervention ou modification technique sur ce matériel est interdite sans l'accord écrit du fabricant et dégage totalement sa responsabilité, de même pour toute pièce d'origine étrangère à notre fabrication.

### **GARANTIE 3 ANS :**

**Châssis, vérins électriques  
(sauf sellerie et pièces mécaniques)**

### **Garantie 1 an sur :**

**vérins à gaz et pièces (câbles, fixation)  
Commandes des vérins électriques (pédale, commande aimantée)**